

## La nueva designación del producto de VOSS



Este catálogo se rige por una nueva designación del producto alfanumérica basada en gran medida en la ISO 8434. La nueva designación se explica por sí misma y permite identificar los productos con facilidad. Además es comprensible a nivel internacional gracias a su estructura de habla inglesa.

Por otra parte, con la nueva designación del producto es posible generar automáticamente soluciones especiales específicas de los clientes a partir de variaciones del programa de productos VOSS.

### Ejemplo: 24-VNROTPC-S16-G1/2E-3B-ES4

		24	-	VNROTP		C	-	S
<b>Sistema</b>	<b>System</b>							
Programa DIN 24°	24° DIN program							
El atributo "Sistema" describe la línea de productos.								
<b>Función/componente</b>	<b>Function/Component</b>							
Válvula de retención con junta tórica, sentido de circulación hacia el pivote roscado	Non-return-valves with O-Ring, tube-to-port							
"Función/componente" describe el tipo de producto.								
<b>Forma</b>	<b>Form</b>							
<b>Complementos</b>	<b>Completion</b>							
Unión completa (con sistema de unión para tubos)	Complete connection (with tube connecting system)							
Con este atributo se indican los complementos posibles para el tipo de producto (p. ej. tuerca hexagonal, tuerca racor y anillo cortante, junta tórica ...). Los racores completos se suministran de serie con el anillo cortante VOSS Ring <sup>M</sup> . Las diferencias en los sistemas de unión aparecen indicadas mediante el atributo "Sufijo".								
<b>Serie/rosca</b>	<b>Series/Thread</b>							
Serie pesada	Heavy series							
Especificación de la serie.								

Válvula de retención con junta tórica, sentido de circulación hacia el pivote roscado, completada con tuerca y anillo cortante ES-4, diámetro exterior del tubo S16, rosca G1/2 pulgadas con sellado por junta perfilada "PEFLEX", presión de apertura especial 3 bares.





Encontrará ejemplos de pedidos, aclaraciones más detalladas y posibles variantes en los capítulos respectivos o en las páginas siguientes de cada grupo de productos.

<b>16</b>	<b>G</b>	<b>1/2</b>	<b>E</b>	<b>3B</b>	<b>ES4</b>	<b>Suffix 5</b>	<b>Sufijo 5</b>
						ES-4 cutting ring	Anillo cortante ES-4
						Variaciones del estándar (como p. ej. materiales de obturación, complementos con sistemas de anillo cortante diferentes, uniones abocardadas, medidas o presiones especiales ...)	
						<b>Suffix 3</b>	<b>Sufijo 3</b>
						3 bar	3 bares
						Variaciones del estándar (como p. ej. materiales de obturación, complementos con sistemas de anillo cortante diferentes, uniones abocardadas, medidas o presiones especiales ...)	
						<b>Sealing type/Threaded bore</b>	<b>Tipo de obturación/ taladro roscado</b>
Elastomeric sealing	Anillo obturador de elastómeros						
Tipo de sellado en la rosca.							
<b>Diameter</b>	<b>Anchura nominal</b>						
1/2 inch	1/2 pulgadas						
Anchura nominal de la rosca (en roscas métricas y en pulgadas sin indicación de la altura de paso).							
<b>Thread</b>	<b>Rosca</b>						
Whitworth	Métrica						
Información sobre el tipo de rosca.							
<b>Tube OD/Diameter</b>	<b>Diám. ext. tubo/anchura nominal</b>						
OD 16 mm	Diám. ext. 16 mm						
Dato del diámetro exterior del tubo.							

**6**





	System	Sistema
24	24° DIN program	Programa DIN 24°
GP	General program (components and accessories, applicable in different connecting systems)	Piezas y accesorios (de aplicación en diferentes sistemas de unión)

	Function	Función
VNRCO	Non-return valve cartridges with O-ring	Cartuchos acoplables para válvula de retención con junta tórica
VNRIO	Non-return valve inner parts with O-ring	Piezas interiores para válvula de retención con junta tórica
VNRO	Non-return valves with O-ring	Válvulas de retención con junta tórica
VNROHP	Non-return valves with O-ring, high-pressure	Válvulas de retención con junta tórica, versión de alta presión
VNROI	Non-return valves with internal thread	Válvulas de retención con rosca interior
VNROPT	Non-return valves with O-ring, port-to-tube,	Válvulas de retención con junta tórica, sentido de circulación desde el pivote roscado
VNROPTHP	Non-return valves with O-ring, port-to-tube, high-pressure	Válvulas de retención con junta tórica, sentido de circulación desde el pivote roscado, versión de alta presión
VNROTP	Non-return valves with O-ring, tube-to-port	Válvulas de retención con junta tórica, sentido de circulación hacia el pivote roscado
VNROTPHP	Non-return valves with O-ring, tube-to-port, high-pressure	Válvulas de retención con junta tórica, sentido de circulación hacia el pivote roscado, versión de alta presión
VS	Shuttle valves	Válvulas de tres vías
VSO	Shuttle valves with O-ring	Válvulas de tres vías con junta tórica
VSSWO	Shuttle valves swivel with O-ring	Válvulas de tres vías con DKO

	Form	Forma
T	Tee	Adaptador en T

	Completion	Complementos
C	Complete connection (with tube connecting system)	Unión completa (con sistema de unión para tubos)

	Series / Thread	Serie / rosca
	<b>Series</b>	<b>Serie</b>
L	Light series	Serie ligera
S	Heavy series	Serie pesada
L/S	Light and heavy series are identical	Series ligera y pesada idénticas
	<b>Thread</b>	<b>Rosca</b>
M	Metric	Métrica
G	Whitworth parallel	Whitworth cilíndrica
IG	Internal thread, Whitworth parallel	Rosca interior en pulgadas
IU	Internal thread, UNF	Rosca interior UNF





	Tube OD/Diameter	Diám. ext. tubo/anchura nominal
6	6 mm	6 mm
8	8 mm	8 mm
10	10 mm	10 mm
12	12 mm	12 mm
14	14 mm	14 mm
15	15 mm	15 mm
16	16 mm	16 mm
18	18 mm	18 mm
20	20 mm	20 mm
22	22 mm	22 mm
25	25 mm	25 mm
28	28 mm	28 mm
30	30 mm	30 mm
35	35 mm	35 mm
38	38 mm	38 mm
42	42 mm	42 mm

	Sealing type/Threaded bore	Tipo de obturación/taladro roscado
E	Elastomeric sealing	Anillo obturador de elastómeros
F	O-ring sealing	Obturación por junta tórica

	Suffix overview	Tabla de sufijos
Suffix 3	Opening pressure	Presión de apertura
Suffix 5	Completion	Complementos
Suffix 6	Differing dimension	Diferente medida

Los sufijos no citados son irrelevantes para este capítulo.

Nota: cuando un artículo tenga varios sufijos relevantes, estos aparecerán en la designación comercial ordenados según la numeración.

Suffix 3	Opening pressure	Presión de apertura
0,2B	0.2 bar	0,2 bares
0,5B	0.5 bar	0,5 bares
3B	3 bar	3 bares
...	...	...

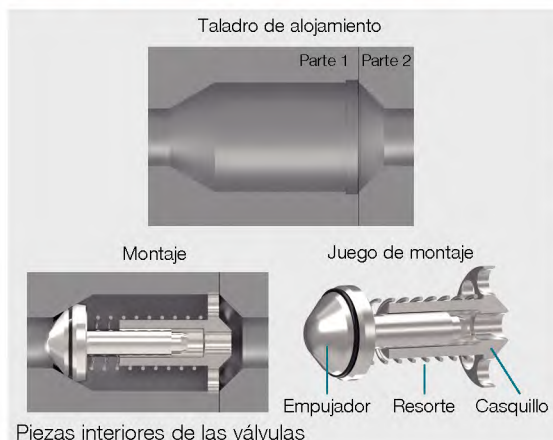
Suffix 5	Completion	Complementos
1S	1S Cutting ring	Anillo cortante 1S
ES4	ES-4 Cutting ring	Anillo cortante ES-4
BV10	BV-10 Set	Juego BV-10
24/37	24/37° Set	Juego 24/37°

Suffix 6	Differing dimension	Diferente medida
P	Profile material	Material del perfil

6



## Descripción del funcionamiento de los juegos de montaje para las piezas interiores de las válvulas estándar



Las piezas interiores de válvula VOSS pueden ser aplicadas como juego de montaje directamente en los módulos como bloques de válvulas, distribuidores y grupos utilizando el taladro de alojamiento específico.

Las ventajas residen en el formato compacto, compuesto por empujador con junta blanda encapsulada, resorte y casquillo; así como en las propiedades de flujo de baja resistencia tomadas de las válvulas de retención.

### Datos técnicos generales para todas las válvulas de retención estándar

- Material y protección superficial: carcasa de acero, superficie coat de VOSS, juntas NBR, otros materiales mediante solicitud
- Posición de montaje: opcional
- Presión de servicio: 100 / 160 / 250 / 400 / 630 bares
- Rango de temperatura: -35 °C a +100 °C (otras temperaturas mediante solicitud)
- Líquidos hidráulicos: a base de aceite mineral (otros líquidos mediante solicitud)

Serie	Tubo DE	Presión	D1	D2	Referencia Juego compl. de piezas interiores
L	6	PB 250	7,5	9,3	GP-VNRIO-L/S6
L	8	PB 250	8,5	11,3	GP-VNRIO-L8
L	10	PB 250	11,7	15,3	GP-VNRIO-L10-S12
L	12	PB 250	14,8	18,8	GP-VNRIO-L12-S14
L	15	PB 250	15,8	20,8	GP-VNRIO-L15
L	18	PB 160	19,8	25,8	GP-VNRIO-L18
L	22	PB 160	24,5	31,8	GP-VNRIO-L22
L	28	PB 100	30	39,8	GP-VNRIO-L28
L	35	PB 100	38	49,8	GP-VNRIO-L35
L	42	PB 100	41	55,8	GP-VNRIO-L42
S	6	PB 630	7,5	9,3	GP-VNRIO-L/S6
S	8	PB 630	8,5	10,8	GP-VNRIO-S8
S	10	PB 630	9,6	12,8	GP-VNRIO-S10
S	12	PB 630	11,7	15,3	GP-VNRIO-L10-S12
S	14	PB 630	14,8	18,8	GP-VNRIO-L12-S14
S	16	PB 400	17	22,3	GP-VNRIO-S16
S	20	PB 400	21,7	27,8	GP-VNRIO-S20
S	25	PB 400	27	34,8	GP-VNRIO-S25
S	30	PB 250	30	40,8	GP-VNRIO-S30
S	38	PB 250	38	50,8	GP-VNRIO-S38

Masa de identificación

